

Первая ежегодная конференция по сотрудничеству Юг-Юг в вопросах интеллектуальной собственности (ИС) и развития

**Конференция
Женева, 28 сентября 2012 г.**

РЕЗЮМЕ ОТЧЕТА

Документ подготовлен Секретариатом

Первая ежегодная конференция по сотрудничеству Юг-Юг в вопросах ИС и развития проходила в Женеве в рамках осуществления проекта Повестки дня в области развития «*Повышение уровня сотрудничества Юг-Юг по вопросам интеллектуальной собственности и развития между развивающимися и наименее развитыми странами (НРС)*».

1. Встречу, проходившую в штаб-квартире Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС), открыл заместитель Генерального директора г-н Джеффри Онияма, Сектор развития, ВОИС, который отметил, что сотрудничество Юг-Юг, представляющее собой важное направление международного сотрудничества, которое развивается параллельно сотрудничеству Север-Юг и трехстороннему сотрудничеству, а не в качестве замены им, является давним приоритетным направлением деятельности Организации Объединенных Наций (ООН) с момента принятия в 1978 г. в Буэнос-Айресе *Плана действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами* и принятия резолюции 33/134 Генеральной Ассамблеи ООН, касающейся ключевой роли, которую ООН и ее специализированные учреждения призваны играть в качестве промоторов и катализаторов такого сотрудничества. Он подчеркнул, что первая Межрегиональная встреча ВОИС по сотрудничеству Юг-Юг, проходившая в г. Бразилиа, Бразилия, с 8 по 10 августа 2012 г., была посвящена обмену национальным и региональным опытом в областях традиционных знаний, традиционных выражений культуры (выражений фольклора), генетических ресурсов, управления ИС, авторского права и смежных прав, при этом, как отмечалось в отчете встречи, были

определены несколько областей, обладающих большим потенциалом для расширения сотрудничества Юг-Юг. Он добавил, что этот обмен знаниями, опытом и извлеченными уроками особенно актуален для стран, которые сталкиваются со схожими проблемами и находятся на одинаковых уровнях развития. В этой связи недавнее подписание Меморандума о Договоренности (МоД) между правительством Бразилии и ВОИС в целях содействия сотрудничеству Юг-Юг в области ИС в рамках конкретных проектов и партнерских отношений с другими развивающимися странами и НПС представляет собой новую инициативу, имеющую особое значение.

2. Представляя работу, проделанную в рамках первой Межрегиональной встречи по сотрудничеству Юг-Юг в области традиционных знаний (ТЗ), традиционных выражений культуры (ТВК) и генетических ресурсов (ГР), г-жа Наташа Пиньейру Агостини, секретарь, отдел интеллектуальной собственности (DIP), Министерство внешних сношений, Бразилия, подчеркнула в двух словах основные моменты, которые обсуждались в г. Бразилиа. Она отметила, что долгое время международные дискуссии были сосредоточены на сохранении и охране ТЗ, ТВК и ГР. Сегодня, однако, страны решают другую задачу, а именно разработку соответствующих моделей охраны. В ходе встречи в Бразилии представители от развивающихся стран в основном сосредоточивали внимание на обмене своим опытом использования средств ИС для предотвращения несанкционированного или ненадлежащего использования ТЗ и ТВК третьими сторонами, признавая важность задачи предоставления владельцам и общинам возможности приобретать и отстаивать свои права и использовать принадлежащие им ТЗ и ТВК на коммерческой основе во имя экономического развития. Вопрос о трансграничных ТЗ, ТВК и ГР также широко обсуждался, в частности, в отношении трудностей, с которыми страны сталкиваются в обеспечении охраны ТЗ, ТВК и ГР. В то время как решения, принимаемые на договорной основе, в основном относятся к задачам национальной стратегии, а права на ИС традиционно являются территориальными правами, в международном контексте ТЗ, ТВК и ГР требуют специальной охраны и инновационных решений (в том числе разработки международной системы доступа, которая налагала бы обязательства на провайдеров и страны – пользователи), либо применения принципа взаимности в контексте Соглашений о взаимном признании (СВП). Также обсуждались инициативы в области регионального сотрудничества, такие как Пересмотренный договор Чагуарамас Карибского сообщества (CARICOM) и Свакопмундский протокол (2010 г.) об охране традиционных знаний и выражений фольклора Африканской региональной организации интеллектуальной собственности (АРОИС), в которых определяются термины «ТЗ», «фольклор» и «бенефициары» и устанавливаются позитивные и исключительные права владельцев.

Дискуссии в Бразилии также дали понять, что большинство участников поддерживают мнение в отношении настоятельной необходимости международного документа (документы), содержащего четкие положения, регламентирующие охрану ТЗ, ТВК и ГР, и что действительно существует насущная необходимость в разработке твердо установленных, целесообразных с культурной точки зрения и предсказуемых правил на международном уровне. Учитывая эту задачу, первостепенное значение отводится укреплению координации между развивающимися странами и НПС в контексте переговоров, проводимых в рамках МКГР. Что касается охраны ГР, обмен мнениями сосредоточивался в основном на выполнении обязательств, вытекающих из Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) в отношении предварительного обоснованного согласия, взаимосогласованных условий, совместного использования выгод на справедливой и равной основе, а также раскрытия происхождения. Г-жа Агостини подчеркнула, что во многих развивающихся странах созданы институциональные органы, ответственные за формулирование и осуществление государственной политики в области охраны ГР, такие как, например, Перуанская комиссия по предотвращению биопиратства, Индийская комиссия по биоразнообразию или Бразильский совет по генетическим ресурсам. В ряде развивающихся стран также введены в действие

механизмы, обеспечивающие защитную охрану ГР на основе системы ИС, включая такие страны, как Коста-Рика, Индия, Индонезия, Китай, Панама и Бразилия. Учитывая, что некоторые из числа наиболее современных схем предоставления доступа и совместного использования выгод, а также некоторые всеобъемлющие и новаторские законы в области охраны ТЗ, ТВК и ГР разработаны развивающимися странами, несомненно, что расширение сотрудничества Юг-Юг будет представлять особую ценность в этой области, - отметила в заключение г-жа Агостини.

3. В контексте общего обсуждения этого вопроса г-жа Агостини подчеркнула, что в числе важных областей для будущего сотрудничества Юг-Юг определены вопросы, касающиеся совместного использования выгод, трансграничных генетических ресурсов, традиционных знаний и фольклора (ГРТЗФ), а также того, на какой стадии находится разработка различных национальных законов и механизмов, и какую пользу эти механизмы принесли общинам на сегодняшний день. Большое значение сотрудничества Юг-Юг было также подтверждено рядом делегатов, которые подчеркивали необходимость определения и осуществления конкретных проектов. Учитывая глобальное сокращение ресурсов, выделяемых на осуществление технического сотрудничества, было также подчеркнуто, что сотрудничество Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество становятся все более актуальными и необходимыми. Кроме того, было внесено предложение о том, что ВОИС должна подготовить сравнительный юридический анализ действующих национальных законов, регламентирующих защиту ГРТЗФ, чтобы развивающиеся страны и НРС могли получить доступ к различным возможностям и вариантам. В этой связи Секретариат отметил, что на вебсайте ВОИС уже доступна база данных по всем национальным законам, касающимся ГР, ТЗ и фольклора, причем все страны могут получить к ней бесплатный доступ и провести поиск. Вместе с тем Секретариат отметил, что подготовленные год назад резюме, в которых эти законы сравниваются применительно к различным тематикам, действительно, могут быть обновлены, если у делегатов нет возражений против этой идеи.

4. Затем выступили г-н Михалы Фичор, председатель Альянса стран Центральной и Восточной Европы в области авторского права (СЕЕСА), Будапешт, и г-н Джозеф Фометьё, профессор факультета юридических и политических наук, Университет Нгаундере, Камерун, представившие отчеты о работе, проделанной в рамках первой Межрегиональной встречи по сотрудничеству Юг-Юг в области авторского права и смежных прав. Подтвердив, что сотрудничество Юг-Юг является важным направлением международного сотрудничества, а не заменой многостороннему сотрудничеству и сотрудничеству Север-Юг, г-н Фичор отметил, что ИС может служить интересам развития только в том случае, если сама система ИС ориентирована на развитие, а это означает, что развивающимся странам и НРС должен быть предоставлен особый режим, как это признается в Приложении к Бернской конвенции и Договорах ВОИС в области Интернета. Система ИС, ориентированная на развитие, должна не только гарантировать устойчивое создание и производство, но также обеспечивать сбалансированный доступ. Г-н Фичор отметил, что обсуждения в Бразилии ясно показали, что в области авторского права существуют существенные различия, как с точки зрения уровней развития, так и в отношении специальных условий и особых интересов. Тем не менее, некоторые сферы деятельности выявлены как наиболее важные с точки зрения будущего сотрудничества Юг-Юг, включая коллективное управление правами, а также исключения и ограничения в области авторского права и смежных прав. Г-н Фичор подчеркнул, что Пекинский договор, который явил собой и успех принципа многосторонних отношений, и успех духа компромисса, отражает многие принципы, содержащиеся в Повестке дня в области развития, и гарантирует гибкость в применении «трехступенчатого теста» в отношении исключений и ограничений. Он добавил, что трехступенчатый тест был впервые введен в Стокгольме в 1967 г. в отношении права на воспроизведение, а затем распространен на Соглашение ТРИПС (статья 13), Договор по исполнению и фонограммам (ДИФ), а также на права на промышленные образцы и патенты. Несмотря на то, что статьи 7 и 8

Соглашения ТРИПС, относящиеся к гибкостям, касаются главным образом прав промышленной собственности, основные принципы, такие как тот факт, что система ИС должна быть сбалансированной, также во многом применимы к авторскому праву. Г-н Фичор также отметил, что в настоящее время в научном мире дебатруется вопрос относительно того, как следует применять трехступенчатый тест, при этом сторонники одной позиции утверждают, что три условия должны применяться одновременно, тогда как сторонники другой позиции отстаивают поэтапное применение трех условий. В этой связи обсуждения в Бразилии подчеркнули, что основное внимание следует уделять не тому, как необходимо учитывать эти три условия: поэтапно или совместно, а тому, что эти три условия должны применяться надлежащим образом, в соответствии с целью установления надлежащего баланса на основе применения данного теста.

5. По вопросу охраны прав организаций эфирного вещания профессор Фометьё подчеркнул, что в некоторых странах Юга введены в действие механизмы охраны прав организаций эфирного вещания, например, в Кении Закон 2001 г. об авторском праве предоставляет охрану контенту, а в Гане Закон 2005 г. об авторском праве предоставляет охрану и контенту, и сигналу. Однако в обзоре различных национальных законодательств в этой области обращается внимание на использование разной терминологии. Он подчеркнул, что это разнообразие терминов, относящихся к охране, в различных национальных законах, а также различные законодательные подходы затрудняют прогнозирование дальнейшего сотрудничества в этой области. Для того чтобы устранить этот разрыв и свести к минимуму различия, настоятельно необходимо уточнить и согласовать понятия в этой области. Он отметил, что охрана прав организаций эфирного вещания включает в себя три важных аспекта, а именно: сигнал, который несет в себе программу, программу, которая передается с помощью сигнала, и контент программы, который в то же время является контентом сигнала и включает как охраняемые, так и не охраняемые произведения. Обсуждения в Бразилии привели к выводу о том, что невозможно разделить контент и сигнал, и что несостоятельная охрана сигнала, в конечном счете, приводит к несостоятельной охране контента. В этой связи также стало ясно, что для охраны прав организаций эфирного вещания необходим международный юридически обязательный документ. Что касается ограничений и исключений к авторскому праву для библиотек, архивов, образовательных и научно-исследовательских учреждений, а также лиц с нарушениями зрения (ЛНЗ), обмен мнениями по этому вопросу подчеркнул то, что в большинстве стран отсутствуют исключения и ограничения для библиотек, и даже в тех странах, в которых исключения для библиотек существуют, библиотеки часто вынуждены выплачивать авторские отчисления за использование охраняемых произведений. Также отмечалось, что некоторые темы, которые обсуждались в ходе переговоров по заключению договора для библиотек и архивов, не рассматриваются в рамках национального законодательства, что привело к ситуации, при которой некоторые библиотеки вовсе не охвачены соответствующими ограничениями и исключениями. В этой связи он подчеркнул, что обсуждаемый в настоящее время проект договора является прекрасной возможностью заполнить эти пробелы. Что касается ограничений и исключений для образовательных и научно-исследовательских учреждений, отмечается, что в большинстве национальных законов предусмотрены такие исключения и ограничения, и было бы на самом деле полезно проанализировать, как эти исключения и ограничения реализуются на практике на национальном уровне. Что касается ЛНЗ, стало ясно, что в настоящее время ЛНЗ не извлекают адекватную пользу от исключений и ограничений, поскольку в большинстве стран не предусмотрены никакие исключения для лиц с нарушениями зрения, что привело к выводу о том, что международный документ был бы действительно шагом вперед в решении этого вопроса. В заключение профессор Фометьё отметил, что сотрудничество Юг-Юг в этой области, в частности, может принести много преимуществ в интересах развивающихся стран и НРС.

6. Представляя третью тему, касающуюся управления ИС, г-н Ахмед Абдель Латиф, старший руководитель программы в области инноваций, технологии и интеллектуальной собственности, Международный центр по торговле и устойчивому развитию (ICTSD), Женева, напомнил о значении сотрудничества Юг-Юг, а также общепризнанном принципе и приоритетном направлении в ООН, отметив, что в большинстве учреждений ООН созданы специальные подразделения и разработаны мероприятия, направленные на укрепление сотрудничества Юг-Юг в соответствующих областях деятельности. Признание в развивающихся странах и НРС общих реалий и проблем в области ИС придает сотрудничеству Юг-Юг в этой области особо актуальный характер и подготавливает благодатную почву для обмена опытом. Что касается управления и развития ИС, г-н Латиф отметил наличие двух разных, но взаимодополняющих аспектов, которые необходимо учитывать, а именно концепцию использования ИС в целях развития и концепцию ориентированной на развитие ИС. Сотрудничество Юг-Юг должно охватить оба этих аспекта. Он подчеркнул, что первый аспект касается таких вопросов, как политика в области ИС, внутренние механизмы координации деятельности в области ИС, использование прав ИС, в частности патентов, в целях экономического развития и инноваций, коллективное управление авторским правом и смежными правами, а также администрирование ИС. Многие развивающиеся страны накопили интересный опыт в этих областях, и инициатива PROSUR, например, представляется чрезвычайно интересной инициативой и многообещающим примером сотрудничества Юг-Юг между девятью южноамериканскими странами в области администрирования ИС. Ориентированная на развитие ИС, с другой стороны, подразумевает то, что ИС должна быть направлена на поддержку целей государственной политики в таких областях, как здравоохранение, образование или культура, и включать в себя концепцию гибкостей, ограничений и исключений. Он отметил, что многие развивающиеся страны реформировали, либо находятся в процессе реформирования, их законов в области ИС, и в этой связи обмен опытом и передовой практикой в рамках сотрудничества Юг-Юг, несомненно, внесет позитивный вклад в области управления ИС. Г-н Латиф завершил свое выступление, подчеркнув, что наряду с тем, что обмен опытом и передовой практикой является действительно важным и необходимым первым шагом, последующие инициативы по укреплению сотрудничества Юг-Юг и повышению ценности такого механизма могли бы заключаться, например, в усвоении уроков, полученных на основе проведения конкретных тематических исследований и раскрытых в других публикациях.

7. В рамках общего обсуждения было подчеркнуто, что развивающимся странам и НРС предстоит действительно многому научиться в процессе обмена своим опытом, и Интернет – портал, демонстрирующий примеры такого опыта и передовой практики, будет особенно ценен не только в качестве платформы для обмена опытом, но также для установления возможных партнерских отношений и осуществления конкретных проектов. С учетом задач, стоящих перед развивающимися странами и НРС в процессе генерирования ИС, было также подчеркнуто, что существенный вопрос, который предстоит решить, заключается в том, каким образом следует использовать опыт стран с формирующейся экономикой, таких как Индия или Китай, для использования ИС в целях социально-экономического развития, с тем, чтобы региональные инициативы, осуществляемые в рамках АРОИС, а также инициатива по сотрудничеству в регионе Магриба могли обеспечить адекватную основу для постепенной активизации сотрудничества Юг-Юг в области ИС.

8. Что касается оценки первой Межрегиональной встречи ВОИС по сотрудничеству Юг-Юг (тема 4), Секретариат представил краткий обзор отзывов, собранных на основе полученных оценочных вопросников, которые были распространены среди участников в конце встречи, в том числе статистические данные и цифры, отражающие результаты оценки. Секретариат отметил, что участниками конференции стали 85 делегатов из 32 развивающихся стран и НРС, в дополнение к представителям от пяти развитых стран, трех межправительственных организаций и двух неправительственных организаций.

Видеозапись всех обсуждений, которые транслировались в прямом эфире и опубликованы на вебсайте и твиттере ВОИС, была предоставлена в целях обеспечения максимально широкого распространения информации о встрече. Анализ 47 заполненных оценочных вопросников подтвердил полезность и результативность встречи, и Секретариат отметил большое удовлетворение в связи с вкладом встречи в достижение некоторых из числа основных целей проекта, в том числе: «лучшее понимание ИС и ее потенциального вклада в развитие в развивающихся странах и НРС», «идентификация приоритетов и особых потребностей развивающихся стран и НРС», «повышение осведомленности о стратегическом использовании ИС в целях содействия созданию национальных произведений и развитию творчества в развивающихся странах и НРС» и «совершенствование потенциала развивающихся стран и НРС в обмене знаниями, опытом и передовой практикой».

9. Затем слово было предоставлено правительству Бразилии – устроителю первой Межрегиональной встречи ВОИС по сотрудничеству Юг-Юг, от имени которого г-н Хосе Эстанислау ду Амарал, заместитель Постоянного представителя Бразилии в ВТО и других экономических организациях в Женеве, отметил, что встреча действительно предоставила развивающимся странам и НРС уникальную возможность для обмена опытом, как подтвердило прочтение полного отчета о встрече, хотя некоторые участники выразили неудовлетворенность в связи с тем, что встреча не привела к конкретным результатам, в частности, не завершилась принятием каких-либо конкретных рекомендаций. Несколько участников выразили мнение, что будущие встречи должны быть в большей степени ориентированы и направлены на достижение результатов; мнение, которое правительство Бразилии также поддерживает. Чтобы инициатива в рамках сотрудничества Юг-Юг носила устойчивый характер, она должна стать приоритетным направлением деятельности ВОИС, в связи с чем необходимы конкретные действия. В этой связи он добавил, что вторая Межрегиональная встреча должна предоставить возможность, в дополнение к обмену опытом, определить ключевые области, в которых можно еще больше укрепить сотрудничество и претворить его в конкретные проекты, и развивающиеся страны должны взять на себя ответственность за обеспечение успеха этого процесса. Придавая большое значение выделению адекватных людских и финансовых ресурсов в целях содействия развитию сотрудничества Юг-Юг в рамках ВОИС, Бразилия, подчеркнул он, принимала активное участие в процессе расширения сотрудничества Юг-Юг в ВОИС, в том числе за счет выделения ресурсов, и важно, чтобы другие развивающиеся страны, которые в состоянии сделать это, также вносили адекватный вклад. В соответствии с недавно подписанным Меморандумом о Договоренности (Мод) в целях содействия трехстороннему техническому сотрудничеству в развивающихся странах, правительство Бразилии, отметил он, инвестирует 1,1 млн. долларов США в течение следующих четырех лет для финансирования конкретных проектов в области ИС в рамках сотрудничества Юг-Юг.

10. В контексте обсуждения темы 5 Секретариат представил краткий обзор хода осуществления проекта Повестки дня в области развития, отметив, в частности, стратегию осуществления проекта, одобренную государствами-членами, и основные виды деятельности, осуществленные к настоящему времени. Секретариат подчеркнул, что в дополнение к организации второй Межрегиональной встречи по сотрудничеству Юг-Юг, основными темами для обсуждения на которой будут патенты, товарные знаки, промышленные образцы, географические указания и защита прав, и которая состоится весной 2013 г., следующим приоритетным направлением станет разработка специализированной вебстраницы по вопросам сотрудничества Юг-Юг, для чего всем заинтересованным странам в установленном порядке будет направлен вопросник с целью сбора информации для заполнения вебстраницы.

11. Что касается второй Межрегиональной встречи по ИС и развитию, а также предлагаемого круга полномочий (TORs) и предварительной повестки дня (тема 6),

Секретариат, после краткого введения в основные темы и предлагаемый TORs, предложил делегатам выступить с замечаниями и предложениями. В этой связи было отмечено, что будущие дискуссии в рамках проекта Юг-Юг должны сосредоточиться на конкретные примеры и передовую практику, при этом основное внимание второй Межрегиональной встречи должно быть уделено конкретному национальному, субрегиональному и региональному опыту в целях повышения результативности и во избежание дублирования политических дискуссий, проводимых в Женеве. Подтверждая заинтересованность правительства Египта в проведении второй Межрегиональной встречи в стране, делегат от Египта отметил, что он не имеет никаких оговорок в отношении предлагаемого TORs, и что при организации встречи в сотрудничестве с Секретариатом принимающая сторона будет придерживаться прозрачного и всеобъемлющего подхода. В ответ на ряд замечаний, относящихся к этому вопросу, Секретариат также подтвердил, что он будет придерживаться обычного консультативного процесса, включая консультации с координаторами региональных групп, как это имело место при организации первой встречи. На этой основе будет разработана и предоставлена в установленном порядке развернутая программа.

12. В своем заключительном слове г-н Йошиюки Такаги, помощник Генерального директора, Сектор глобальной инфраструктуры, ВОИС, подтвердил большое значение инициативы ВОИС в сфере сотрудничества Юг-Юг и, обращаясь к опыту ВОИС в области создания инфраструктуры, признал, что такой обмен мнениями и передовой практикой на самом деле является правильным шагом вперед. Учитывая, что никакой «универсальной» модели не существует, по его мнению, необходимо изучать решения, разработанные на основе конкретных условий, и лучшим путем в этом направлении является обмен опытом и извлеченными уроками. Приветствуя предложение правительства Египта о проведении в этой стране второй Межрегиональной встречи по сотрудничеству Юг-Юг, г-н Такаги в заключение отметил, что государствам-членам в установленном порядке будут представлены отчет и видеозапись конференции, и поблагодарил всех делегатов за их участие.

[Конец документа]